Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 14:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dlaczego jesteś jak człowiek w osłupieniu,\* jak wojownik niezdolny ocalić? A przecież Ty, JAHWE, jesteś między nami i Twoje imię jest nad nami wzywane\*\* \*\*\* – nie opuszczaj nas![[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) w osłupieniu, נִדְהָם (nidham), l. bezsilny, <x>300 14:9</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Twoje imię jest nad nami wzywane : idiom (?): do Ciebie należymy. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>310 1:20-22</x>; <x>310 2:20-22</x> [↑](#footnote-ref-4)